



**P88**



Bedienungsanleitung

# Wichtige Hinweise über den Umgang mit Waffen

Gehen Sie davon aus, daß auch die sicherste Waffe durch unsachgemäßen Umgang für Sie und andere gefährlich werden kann.

Machen Sie sich zuerst an Hand der Bedienungsanleitung mit der Funktion und Handhabung der Waffe vertraut.

Gehen Sie auch mit der ungeladenen Waffe so um, als wenn sie geladen wäre.

**Beachten Sie stets: Keinen Finger am Abzug, außer zur gewollten Schußabgabe.**

**Halten Sie die Waffe immer so, daß Sie und Unbeteiligte nicht gefährdet sind.**

Wenden Sie bei der Bedienung, beim Zerlegen und beim Zusammenbau nie Gewalt an.

Sicherheit ist nur gewährleistet, solange sich die Waffe in einwandfreiem Zustand befindet.

Unsachgemäße Handhabung und mangelnde Pflege können die Funktion und Sicherheit der Waffe beeinträchtigen.

Beachten Sie, daß die Waffe bei Einwirkungen von außen, z. B. Korrosion, Herunterfallen usw. von einem Fachmann durchgeprüft werden muß.

Unsachgemäße Eingriffe in den Mechanismus, durch Gewalt hervorgerufene Beschädigungen und Veränderungen durch Dritte entbinden den Hersteller von jeglichen Gewährleistungsansprüchen. Arbeiten an Waffen dürfen nur von autorisierten Fachleuten vorgenommen werden.

## Caution: Handling of Firearms

Never forget that even the safest weapon can be a danger to you and others if not handled correctly. Before handling any weapon, first thoroughly familiarize yourself with its functions and handling procedure by carefully reading the instruction manual.

Always handle an unloaded weapon as if it were really loaded.

**Never forget to keep your finger off the trigger until you actually wish to fire a shot.**

**Always handle the weapon in such a manner that neither you nor bystanders are endangered.**

Never use force when using, stripping or assembling the weapon.

Only weapons in perfect working order can be safe weapons.

Incorrect handling and lack of maintenance will impair the functioning and safety of the weapon.

Always have your firearm inspected by a qualified gunsmith if it has suffered from corrosion, dropping or other external damage.

Warranty Claims: the manufacturer of the weapon is dispensed from liability for all claims resulting from unauthorized tampering with any mechanism, damage from using force, or modifications made by third parties. All work on weapons must be done by authorized gunsmiths only.

## Des indications importantes pour le maniement des armes

Veillez prendre en considération qu'aussi l'arme la plus sûre peut devenir dangereuse pour vous et d'autres personnes par un maniement incorrect.

Veillez d'abord vous familiariser avec la fonction et le maniement de l'arme en vertu du manuel d'instructions.

Usez aussi l'arme non-chargée de la manière comme elle était chargée.

**Veillez observer toujours: Pas de doigt à la détente, sauf pour le tir voulu.**

**Tenez l'arme toujours de telle manière que vous et d'autres personnes ne sont pas mis en danger.**

N'usez jamais de force en ce qui concerne le maniement, le démontage et le montage.

La sûreté n'est garantie que tant que l'arme est en état irrécusable.

Un maniement incorrect et un entretien incomplet peuvent porter préjudice à la fonction et la sûreté de l'arme.

Veillez tenir compte du fait que l'arme doit être examinée par un spécialiste s'il y a des influences du dehors, par exemple de la corrosion, ou si l'arme est tombée, etc.

Des opérations incorrectes au mécanisme, des dommages et des modifications provoqués par la force de tiers dispensent le producteur de chaque réclamation de garantie. Des travaux aux armes ne peuvent être faits que par des spécialistes autorisés.

## Indicaciones importantes para el manejo de armas

Tenga en cuenta que aún el arma más segura puede ser peligrosa para Ud. y otros debido a manejo inadecuado.

En primer lugar debe familiarizarse con el funcionamiento y el manejo del arma mediante las instrucciones de uso.

Aún el arma descargada debe tratarse como si estuviera cargada.

**Atención: Nunca tenga un dedo sobre el disparador si no tiene intención expresa de disparar. Mantenga el arma de manera que no sea un peligro ni para Ud. ni para otras personas.**

**Nunca emplee la fuerza para manejar, desarmar y montar el arma.**

La seguridad solo queda garantizada si un arma se halla en perfecto estado.

Un manejo inadecuado y descuidado pueden perjudicar la función y la seguridad del arma.

En caso de un incidente imprevisto, por ejemplo corrosión, caída, etc., el arma debe ser revisada y probada por un experto.

Una intervención inadecuada en el mecanismo, defectos causados por esfuerzos y modificaciones producidas por terceros, desligan al fabricante de toda garantía. Reformas u otros trabajos en las armas deben ser efectuados exclusivamente por expertos.

## Die WALTHER Selbstladepistole P 88 Kaliber 9 mm × 19 Parabellum

wurde nach den neuesten Erkenntnissen für den militärischen und polizeilichen Gebrauch, sowie die Selbstverteidigung entwickelt. Sie zeichnet sich durch sofortige Schußbereitschaft, größtmögliche Sicherheit, einfache Handhabung für Rechts- und Linkshänder, günstige Formgebung, robuste Bauart, Funktionssicherheit, schnelle Zielerfassung und große Magazinkapazität aus.

Über ein halbes Jahrhundert Erfahrungen in der Herstellung von Faustfeuerwaffen sind in der P 88 vereinigt. Die P 88 ist ein starr verriegelter Rückstoßlader mit Durchzugabzug, automatischer Schlagbolzensicherung und beidseitiger Einhebelbedienung. Das Abzug-, Entspann- und Zündsystem gewährleistet sofortige Schußbereitschaft, ein Höchstmaß an Zuverlässigkeit und Sicherheit. Die P 88 besitzt vier unabhängig vom Waffenträger wirkende Sicherungen:

1. Längsarretierung des Schlagbolzens.
2. Ausnehmung in der Schlagfläche des Schlaghebels.
3. Sicherheitsrast am Schlaghebel.
4. Schließsicherung (Unterbrecher).

Nur wenn sich der Verschluß in verriegelter Stellung befindet und der Abzug ganz durchgezogen wird, kann der Schlaghebel auf den Schlagbolzen auftreffen.

Die P 88 ist somit sicher bei Stoß, Fallenlassen und Schnappenlassen des Schlaghebels beim Spannen mit dem Daumen. Auch beim Entspannen mit Hilfe des Bedienhebels bleiben alle Sicherungen voll wirksam. In geladenem und entspanntem Zustand ist die Waffe durch den Spannabzug sofort feuerbereit.



Die beidseitige Einhebelbedienung schließt auch in Streßsituationen Fehlbedienungen aus.

**Behandeln und verwahren Sie Ihre Waffe immer so, als wäre sie geladen. Sie werden dann sich und Unbeteiligte nicht gefährden.**

### **The WALTHER automatic pistol P 88 cal. 9 mm x 19 Parabellum**

was developed according to the latest knowledge for military and police purposes as well as for self-defence. Its features are immediate first-shot potential, optimal safety level, easy handling for both right-hander and left-hander, well appropriate shape, robust construction, safe function rapid aiming, and large magazine capacity.

More than half a century of experiences in the production of hand guns are combined in the P 88.

The P 88 is a locked-breech recoil loader with double-action trigger lockwork, automatic firing pin safety and ambidextrous one-lever operation. Immediate first-shot potential with optimal dependability are provided by the combined trigger, decocking and striking system.

There are four built-in safety features:

1. Downward retention of the firing pin.
2. Recess in the striking face of the hammer.
3. Hammer safety notch.
4. Locking safety (disconnecter).

The hammer can only strike the firing pin when the slide is in the locked-breech mode, and the trigger is pulled completely through.

Hence, the P 88 is safeguarded against impact, dropping or inadvertant hammer tripping when thumb-cocking the weapon. All safeties remain fully effective when the operation lever is thumbed to decock the system. The double-action pattern provides immediate first-shot potential when the weapon is loaded and decocked.

The ambidextrous one-lever operation provides clear manipulation and eliminates handling errors even in cases of stress.

**Always handle and treat your weapon as though it were loaded to avoid endangering yourself and others.**

### **Le pistolet automatique WALTHER modèle P 88 calibre 9 mm × 19 Parabellum**

a été construit en tenant compte des connaissances les plus récentes pour les militaires, la police et pour l'auto-défense. Il est caractérisé par une disponibilité au tir immédiate, un maximum de sécurité, un maniement très simple pour droitiers et gauchers, une forme avantageuse, une construction robuste, une sûreté de fonction, une visée rapide et par une grande capacité du chargeur.

Le P 88 réunit plus d'un demi-siècle d'expériences dans la fabrication d'armes à feu portatives.

Le P 88 est une arme se chargeant par recul de la culasse à verrouillage rigide et détente à double action, il dispose d'une sûreté automatique bloquant le percuteur et d'un dispositif de maniement à un seul levier ambidextre. Le système de détente, de désarmement et de mise à feu garantit une disponibilité au tir immédiate et un maximum de fiabilité et de sécurité.

Le P 88 est doté de quatre sûretés indépendantes du tireur:

1. Blocage du percuteur sur sa course longitudinal.
2. Evidement dans la face avant du chien.
3. Cran du sûreté usiné sur le chien.
4. Sûreté de fermeture de culasse (interrupteur)

Ce n'est qu'au moment où la culasse est complètement verrouillée et que la détente est tirée totalement en arrière que le chien frappe le percuteur.

De ce fait, le P 88 offre toute sécurité en cas de choc, de chute ou de rebondissement du chien en l'armant avec le pouce. Même lors du désarmement du chien au moyen du levier de commande, toutes les sûretés gardent leur pleine efficacité. Lorsque la cartouche est dans la chambre et que le chien se trouve en position non armée, l'arme est néanmoins immédiatement prête au tir, il suffit d'actionner à fond la détente (double action).

Le levier de commande ambidextre exclut toute erreur de manipulation même en cas d'urgence. Le mode de maniement est tout clair.

**Manipulez et conservez votre arme comme si elle était chargée. Ainsi vous éviterez tout risque pour vous-même et pour les tierces personnes.**

### **La pistola semi-automática WALTHER mod. P 88 calibre 9 mm Parabellum**

ha sido diseñada para uso militar y de policía, así como para la defensa personal.

Se caracteriza por estar siempre dispuesta a ser disparada, por su máxima seguridad, su manejo sencillo tanto para tiradores diestros como zurdos, por su forma práctica y su robusta construcción, por su seguridad de función, por su rápido encaramiento del blanco y su gran capacidad del cargador.

Más de medio siglo de experiencia en la fabricación de armas cortas, recae en la P 88. La P 88 es un arma con cerrojo por corredera y carga por retroceso, dotada de disparador de doble acción, con seguro automático sobre el percutor y con palanca operacional ambidextra. El sistema de disparador, de destensión y de percusión garantizan la constante predisposición al disparo con una máxima fiabilidad y seguridad.

La P 88 dispone de 4 sistemas de seguridad que funcionan automáticamente sin intervención del usuario.

1. Retenida longitudinal de la aguja percutora.
2. Alojamiento en la planicie del martillo percutor.
3. Retenida del martillo de percusión.
4. Seguro de cierre (interruptor).

Solamente estando presionado el disparador y el cerrojo en su posición delantera puede el martillo impulsar la aguja percutora, haciendo a la P 88 totalmente segura en golpes, caídas o al resbalar el martillo durante la operación de armar la pistola con el pulgar. Todos los seguros conservan su eficacia al bajar el martillo percutor. En posición cargada y con el martillo sin levantar, merced al disparador de doble acción, el arma se halla inmediatamente lista para el disparo.

Su sistema de palanca única para el cierre de la corredera y destensión del arma excluye toda posibilidad de fallo en el accionamiento.

**Trate y guarde su arma siempre como si estuviera cargada para no exponerse al peligro a si mismo ni a los demas.**

## Technische Daten

Kaliber:  
Funktionssystem:  
  
Verriegelungsart:  
  
Abzugprinzip:  
Gesamtmaße der Pistole:  
Rohrlänge:  
Visierlänge:  
Kornbreite/Kimmenbreite:  
Griff:  
Gewicht ungeladen:  
Gewicht geladen:  
Magazinkapazität:  
Anfangsgeschwindigkeit:\*  
Anfangsenergie:\*

## Technical data:

Caliber:  
Mechanical System:  
  
Breech-locking mode:  
  
Trigger function:  
Overall dimensions:  
Barrel length:  
Sight radius:  
Width of sights, front/rear:  
Frame:  
Weight empty:  
Weight loaded:  
Magazine capacity:  
Muzzle velocity:\*  
Muzzle energie:\*

9 mm × 19 Parabellum  
Starr verriegelter Rückstoßlader  
Locked-breech recoil loader  
Kipplauf  
Drop barrel  
Spannabzug/Double action  
187 × 142 × 38 mm  
102 mm  
150 mm  
3,5/3,9 mm  
Leichtmetall/light-metal  
ca. 895 g/approx. 895 g  
ca. 1085 g/approx. 1085 g  
15 Patronen/15 rounds  
ca. 370 m/s /approx. 370 m/s  
ca. 548 Joule/approx. 548 Joule

## Zubehör:

Reservemagazin  
Putzstock  
Schußbild  
Bedienungsanleitung

## Standard accessories:

Spare magazine  
Cleaning rod  
Test target  
Instruction manual

verpackt im Karton

Delivered in a carton box

\* Mittelwerte mit Serienwaffen

\* average values with weapons of series production

